I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM) N:o 2265/2002,

annettu 16 päivänä joulukuuta 2002,

Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin liittyvien korjauskertoimien mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2002

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu neuvoston asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1., ja viimeksi muutettu asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 490/2002EYVL L 77, 20.3.2002, s. 1., ja erityisesti mainittujen henkilöstösääntöjen 63, 64, 65, 65a ja 82 artiklan ja liitteen XI sekä mainittujen palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan ensimmäisen kohdan ja 64 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission laatiman kertomuksen vuoksi toteutetun virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja koskevan tutkimuksen perusteella on osoittautunut aiheelliseksi mukauttaa yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoja ja eläkkeitä vuoden 2002 tarkistukseen.

(2) Vuosittainen mukauttaminen varainhoitovuodelle 2003 voi johtaa siihen, että ennen 31 päivää joulukuuta 2003 on vahvistettava uudet korjauskertoimet, joita sovelletaan taannehtivasti 1 päivästä heinäkuuta 2003.

(3) Uudet korjauskertoimet voivat aiheuttaa taannehtivia palkkojen ja eläkkeiden (positiivisia tai negatiivisia) mukautuksia, jotka koskevat tämän asetuksen perusteella jo maksettua varainhoitovuoden 2003 osaa.

(4) Olisi säädettävä korjauskertoimien edellyttämästä taannehtivasta korotuksesta tai liikaa maksettujen summien palauttamisesta voimaantulopäivämäärän ja neuvoston varainhoitovuodelle 2003 tekemän vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivämäärän välisenä ajanjaksona.

(5) Olisi määrättävä, että mahdollisen palautuksen vaikutukset voidaan jakaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle neuvoston varainhoitovuodelle 2003 tekemän vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivämäärän jälkeen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2002

a) henkilöstösääntöjen 66 artiklassa oleva kuukausittaista peruspalkkaa koskeva taulukko seuraavasti:

"Palkkaluokat	Tasot							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	12 179,52	12 826,51	13 473,50	14 120,49	14 767,48	15 414,47		
A 2	10 808,33	11 425,71	12 043,09	12 660,47	13 277,85	13 895,23		
A 3/LA 3	8 951,25	9 491,28	10 031,31	10 571,34	11 111,37	11 651,40	12 191,43	12 731,46
A 4/LA 4	7 520,00	7 941,50	8 363,00	8 784,50	9 206,00	9 627,50	10 049,00	10 470,50
A 5/LA 5	6 199,87	6 567,17	6 934,47	7 301,77	7 669,07	8 036,37	8 403,67	8 770,97
A 6/LA 6	5 357,85	5 650,18	5 942,51	6 234,84	6 527,17	6 819,50	7 111,83	7 404,16
A 7/LA 7	4 612,02	4 841,51	5 071,00	5 300,49	5 529,98	5 759,47		
A 8/LA 8	4 078,92	4 243,42						
B 1	5 357,85	5 650,18	5 942,51	6 234,84	6 527,17	6 819,50	7 111,83	7 404,16
B 2	4 642,16	4 859,80	5 077,44	5 295,08	5 512,72	5 730,36	5 948,00	6 165,64
B 3	3 893,81	4 074,78	4 255,75	4 436,72	4 617,69	4 798,66	4 979,63	5 160,60
B 4	3 367,80	3 524,74	3 681,68	3 838,62	3 995,56	4 152,50	4 309,44	4 466,38
B 5	3 010,37	3 137,37	3 264,37	3 391,37				
C 1	3 435,01	3 573,53	3 712,05	3 850,57	3 989,09	4 127,61	4 266,13	4 404,65
C 2	2 987,74	3 114,68	3 241,62	3 368,56	3 495,50	3 622,44	3 749,38	3 876,32
C 3	2 787,00	2 895,75	3 004,50	3 113,25	3 222,00	3 330,75	3 439,50	3 548,25
C 4	2 518,27	2 620,28	2 722,29	2 824,30	2 926,31	3 028,32	3 130,33	3 232,34
C 5	2 322,00	2 417,15	2 512,30	2 607,45				
D 1	2 624,21	2 738,95	2 853,69	2 968,43	3 083,17	3 197,91	3 312,65	3 427,39
D 2	2 392,77	2 494,68	2 596,59	2 698,50	2 800,41	2 902,32	3 004,23	3 106,14
D 3	2 227,04	2 322,36	2 417,68	2 513,00	2 608,32	2 703,64	2 798,96	2 894,28
D 4	2 099,79	2 185,90	2 272,01	2 358,12"				

b) — henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 1 artiklan 1 kohdassa määrä "180,72 EUR" määrällä "184,33 EUR",

— henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 2 artiklan 1 kohdassa määrä "232,73 EUR" määrällä "237,38 EUR",

— henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 69 artiklan toisessa virkkeessä ja 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa määrä "415,75 EUR" määrällä "424,07 EUR",

— henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 3 artiklan ensimmäisessä alakohdassa määrä "207,98 EUR" määrällä "212,14 EUR".

2 artikla

Korvataan muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 63 artiklassa oleva kuukausittaista peruspalkkaa koskeva taulukko 1 päivästä heinäkuuta 2002 seuraavasti:

"Ura-alue	Ryhmät	Luokat			
		1	2	3	4
A	I	5 718,30	6 426,62	7 134,94	7 843,26
	II	4 150,26	4 554,68	4 959,10	5 363,52
	III	3 487,64	3 643,00	3 798,36	3 953,72
B	IV	3 350,33	3 678,31	4 006,29	4 334,27
	V	2 631,64	2 805,11	2 978,58	3 152,05
C	VI	2 502,88	2 650,23	2 797,58	2 944,93
	VII	2 240,15	2 316,37	2 392,59	2 468,81
D	VIII	2 024,75	2 144,00	2 263,25	2 382,50
	IX	1 949,91	1 977,07	2 004,23	2 031,39"

3 artikla

Henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 4 a artiklassa tarkoitettu kiinteämääräinen korvaus 1 päivästä heinäkuuta 2002 on:

— 110,63 EUR kuukaudessa palkkaluokkiin C4 tai C5 kuuluville virkamiehille,

— 169,62 EUR kuukaudessa palkkaluokkiin C1, C2 tai C3 kuuluville virkamiehille.

4 artikla

Eläkkeet, jotka on saatu 1 päivästä heinäkuuta 2002 mennessä, lasketaan kyseisestä päivästä henkilöstösääntöjen 66 artiklassa määrätyn kuukausittaista peruspalkkaa koskevan taulukon perusteella sellaisena kuin se on muutettuna tämän asetuksen 1 artiklan a alakohdalla.

5 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 2002 henkilöstösääntöjen 63 artiklan toisessa kohdassa oleva ilmaisu ”1 päivästä heinäkuuta 2001” ilmaisulla ”1 päivästä heinäkuuta 2002”.

6 artikla

1. Jäljempänä luetelluissa maissa tai paikkakunnilla työskentelevien virkamiesten ja muun henkilöstön palkkaan sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan 16 päivästä toukokuuta 2002 seuraavasti:

— ei ole.

2. Jäljempänä luetelluissa maissa tai paikkakunnilla työskentelevien virkamiesten ja muun henkilöstön palkkaan sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 2002 seuraavasti:

Belgia		100,0
Tanska		134,9
Saksa		104,0
lukuun ottamatta	Bonnia	97,5
	Karlsruhea ja	95,7
	Müncheniä	109,1
Kreikka		90,1
Espanja		97,4
Ranska		118,7
Irlanti		124,8
Italia		105,4
lukuun ottamatta	Varesea	97,2
Luxemburg		100,0
Alankomaat		116,9
Itävalta		108,1
Portugali		90,1
Suomi		122,0
Ruotsi		118,8
Yhdistynyt kuningaskunta		149,4
lukuun ottamatta	Culhamia	121,1.

3. Eläkkeisiin sovellettavat korjauskertoimet vahvistetaan henkilöstösääntöjen 82 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kolmansissa maissa sovellettavista korjauskertoimista 18 päivänä heinäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 2175/88EYVL L 191, 22.7.1988, s. 1. 3—10 artiklaa voidaan edelleen soveltaa.

4. Näitä korjauskertoimia voidaan muuttaa ennen 31 päivää joulukuuta 2003 neuvoston asetuksella uusista korjauskertoimista, jotka tulevat voimaan 1 päivästä heinäkuuta 2003. Tämän seurauksena toimielimet suorittavat taannehtivasti soveltamispäivämäärän ja vuodelle 2003 tehdyn vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivämäärän välisenä ajanjaksona positiivisen tai negatiivisen mukautuksen vastaaviin virkamiesten palkkoihin sekä entisten virkamiesten ja muiden edunsaajien eläkkeisiin.

Jos tähän taannehtivaan mukauttamiseen liittyy liikaa perityn määrän takaisinmaksaminen, se voidaan jakaa enintään kahdentoista kuukauden ajalle vuodelle 2003 tehdyn vuosittaisen mukauttamispäätöksen voimaantulopäivän jälkeen.

7 artikla

Korvataan henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevan 10 artiklan 1 kohdan taulukko 1 päivästä heinäkuuta 2002 seuraavalla taulukolla:

	"Virkamiehelle, jolla on oikeus kotitalouslisään		Virkamiehelle, jolla ei ole oikeutta kotitalouslisään	
	1 päivästä 15 päivään	16 päivästä	1 päivästä 15 päivään	16 päivästä
	EUR kalenteripäivää kohden			
A 1—A 3 ja LA 3	71,91	33,88	49,37	28,37
A 4—A 8 ja LA 4—LA 8 sekä uraalue B	69,78	31,60	47,36	24,71
Muut palkkaluokat	63,31	29,48	40,75	20,38"

8 artikla

Neuvoston asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 1 artiklassa säädetyt vuorotyökorvaukset ovat 1 päivästä heinäkuuta 2002, 320,67 EUR, 483,99 EUR, 529,20 EUR ja 721,47 EUR.

9 artikla

Korjataan neuvoston asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68 4 artiklassa esitettyjä määriä 1 päivästä heinäkuuta 2002 kertoimella 4,628955.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puhemies

M. FISCHER BOEL